



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 444
vom 02.09.2026

GEGENSTAND

Emporium Genossenschaft - Kenntnisnahme des Ergebnisses der Ausschreibung für die Lieferung von Lebensmitteln (Warengruppe Fleisch und Wurstwaren) für die Ausspeisungen der Kindergärten und Grundschulen sowie Verpflichtung der Spesen

Programm 04.01. Vorschulische Bildung

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 444
del 02.09.2026

OGGETTO

Emporium Società Cooperativa - presa d'atto del risultato della gara per la fornitura di alimentari (categoria merceologica carne e salumi) per le mense delle scuole materne e delle scuole elementari nonché impegno delle spese

Programma 04.01. Istruzione prescolastica

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Emporium Genossenschaft - Kenntnisnahme des Ergebnisses der Ausschreibung für die Lieferung von Lebensmitteln (Warengruppe Fleisch und Wurstwaren) für die Ausspeisungen der Kindergärten und Grundschulen sowie Verpflichtung der Spesen

Programm 04.01. Vorschulische Bildung

Referent Stefan Rabensteiner hat im Sinne des Art. 65 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaft der Autonomen Region Trentino-Südtirol den Sitzungssaal verlassen.

Vorausgeschickt,

- dass die Führung der Kindergärten und der Schulmensen zu den institutionellen Aufgaben der Gemeinde gehört;
- dass die Gemeinde Kastelruth die Küchen der vier Kindergärten und zwei Schulmensen in Eigenregie führt;
- dass es dazu notwendig ist, die erforderlichen Lebensmittel anzukaufen;
- dass zu diesem Zweck mit Maßnahme des Gemeinderates Nr. 9 vom 10.02.2015 beschlossen wurde, der Einkaufsgenossenschaft Emporium beizutreten;
- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 288 vom 23.07.2025 der in-house-Gesellschaft Einkaufsgenossenschaft Emporium die Funktion einer zentralen Beschaffungsstelle zugewiesen und diese mit der Durchführung der Ausschreibungen und des Einkaufs für die Lieferung von Lebensmitteln für die Ausspeisungen der Kindergärten und Grundschulen, mit Ausnahme der Warengruppe Brot für die Kindergärten Überwasser und Runggaditsch, beauftragt wurde;
- dass mit Emporium die Vereinbarung Sam. Nr. 1658 vom 25.07.2025 abgeschlossen wurde, um die Beziehungen zwischen Mitglied (Vergabestelle) und Emporium (zentrale Beschaffungsstelle) sowie die Durchführung der Vergaben zu regeln;
- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 318 vom 24.06.2025 die Einkaufsgenossenschaft Emporium mit der Durchführung der Ausschreibung für die Lieferung von Lebensmitteln (Warengruppe Fleisch und Wurstwaren) an die Ausspeisungen der Kindergärten Kastelruth, Seis, Runggaditsch und Überwasser und der Grundschulen Kastelruth und Seis für einen Lieferzeitraum 1 vom 01.09.2026 bis zum 01.09.2028 und einen Lieferzeitraum 2 vom 02.09.2028 bis zum 01.09.2029 und der weiteren vertraglich vorgesehenen Dienstleistungen für den genannten Zeitraum beauftragt wurde;

festgestellt,

- dass eine erste Ausschreibung für die genannte Warengruppe durchgeführt wurde und leer ausgegangen ist (Schreiben der Einkaufsgenossenschaft Emporium vom 03.08.2026) und

Emporium Società Cooperativa - presa d'atto del risultato della gara per la fornitura di alimentari (categoria merceologica carne e salumi) per le mense delle scuole materne e delle scuole elementari nonché impegno delle spese

Programma 04.01. Istruzione prescolastica

L'Assessore Stefan Rabensteiner ha lasciato la sala delle riunioni, ai sensi dell'art. 65 del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Premesso

- che la gestione delle scuole materne e delle mense scolastiche fa parte dei compiti istituzionali del Comune;
- che il Comune gestisce le cucine delle quattro scuole materne e delle due mense scolastiche in economia;
- che a questo scopo è necessario acquistare gli alimentari occorrenti;
- che a questo scopo con provvedimento del consiglio comunale n. 9 del 10.02.2015 è stato deliberato di aderire alla Cooperativa di Acquisto Emporium;
- che con delibera della giunta comunale n. 288 del 23.07.2025 alla società in house Cooperativa di Acquisto Emporium è stata attribuita la funzione di centrale di committenza per gli appalti ed è stata incaricata con l'esecuzione delle gare e dell'acquisto per la fornitura di alimentari per le mense delle scuole materne e delle scuole elementari, ad eccezione della categoria merceologica pane per le scuole materne di Oltretorrente e Roncadizza;
- che con Emporium è stata stipulata la convenzione n. racc. 1658 del 25.07.2025, per definire i rapporti tra socio (stazione appaltante) e Emporium (centrale di committenza), così come lo svolgimento delle gare;
- che con delibera della giunta comunale n. 318 del 24.06.2026 la Cooperativa di Acquisto Emporium è stata incaricata con l'esecuzione della gara per la fornitura di alimentari (categoria merceologica carne e salumi) alle mense delle scuole materne di Castelrotto, Siusi, Roncadizza ed Oltretorrente ed alle scuole elementari di Castelrotto e Siusi per il periodo di fornitura 1 dal 01.09.2026 fino al 01.09.2028 e per il periodo di fornitura 2 dal 02.09.2028 fino al 01.09.2029 e con le ulteriori prestazioni contrattuali;

constatato

- che è stata eseguita una prima gara d'appalto per la suddetta categoria merceologica che è andata deserta (lettera della Cooperativa di Acquisto Emporium del 03.08.2026) e che successiva-

daraufhin eine zweite Ausschreibung erfolgte;

- dass der Gemeindeverwaltung mit Schreiben vom 12.08.2026 folgendes Ergebnis mitgeteilt wurde:

Warengruppe Categoria merceologica	Ausschreibungspreis Somma a base d'asta	Angebotspreis Prezzo offerto	Siegerfirma Ditta vincitrice
Fleisch und Wurstwaren Carne e salumi	102.300,00 €	95.698,70 €	Metzgerei/Macelleria Stefan des/di Rabensteiner Max & Co. KG/Sas

- dass die Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde Kastelruth zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 127 vom 18.03.2026, erfolgt ist;

- dass die zuständige Sachbearbeiterin die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 26.05.2026 bis 23.09.2026 überprüft hat;

in der Erachtung

- das oben genannte Ergebnis zur Kenntnis zu nehmen und die entsprechenden Beträge zu verpflichten;

nach Einsichtnahme

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in das vorliegende Gutachten mpnVbX0lf3dkwvkrfzmoDM6wrBAFZNBuA/hY+MNGLDk= vom 01.09.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten 7KsryAzgqFytZPpG63bY/icC3TKnRij3V20IPqbl2/Y= vom 01.09.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form

1. folgendes Ergebnis der von der Einkaufsgenossenschaft Emporium durchgeführten Ausschreibung für die Lieferung von Lebensmitteln (Warengruppe Fleisch und Wurstwaren) an die Ausspeisungen der Kindergärten Kastelruth, Seis, Runggaditsch und Überwasser und der Grundschulen Kastelruth und Seis für einen Lieferzeitraum 1 vom 01.09.2026 bis zum 01.09.2028 und einen Lieferzeitraum 2 vom 02.09.2028 bis zum 01.09.2029, gemäß

mente è stata indetta una seconda gara;

- che con lettera del 12.08.2026 all'amministrazione comunale è stato comunicato il seguente risultato:

- che la selezione dei partecipanti è avvenuta nel rispetto delle disposizioni di legge e delle misure di sicurezza del Comune di Castelrotto per la prevenzione della corruzione, approvate con delibera della giunta comunale n. 127 del 18.03.2026;

- che l'incaricata addetta ha verificato la regolarità contributiva dell'appaltatore tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 26.05.2026 fino al 23.09.2026;

ritenuto

- di prendere atto del risultato di cui sopra e di impegnare i relativi importi;

visto

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;

- lo statuto di questo Comune;

- il regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- il presente parere mpnVbX0lf3dkwvkrfzmoDM6wrBAFZNBuA/hY+MNGLDk= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere 7KsryAzgqFytZPpG63bY/icC3TKnRij3V20IPqbl2/Y= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di prendere atto secondo la lettera del 12.08.2026, del seguente risultato della gara per la fornitura di alimentari (categoria merceologica carne e salumi) alle mense delle scuole materne di Castelrotto, Siusi, Roncadizza ed Oltretorrente ed alle scuole elementari di Castelrotto e Siusi per il periodo di fornitura 1 dal 01.09.2026 fino al 01.09.2028 e per il periodo di fornitura 2 dal 02.09.2028 fino al 01.09.2029, eseguite dalla Cooperativa di Acquisto Emporium:

Schreiben vom 12.08.2026 zur Kenntnis zu nehmen:

Warengruppe Categoria merceologica	Ausschreibungspreis Somma a base d'asta	Angebotspreis Prezzo offerto	Siegerfirma Ditta vincitrice
Fleisch und Wurstwaren Carne e salumi	102.300,00 €	95.698,70 €	Metzgerei/Macelleria Stefan des/di Rabensteiner Max & Co. KG/Sas

- | | |
|--|--|
| <p>2. festzuhalten, dass die Firma die Ware an die Einkaufsgenossenschaft Emporium fakturiert und diese ihrerseits der Gemeindeverwaltung regelmäßig Sammelrechnungen zukommen lässt;</p> <p>3. die geschätzte Ausgabe von ca. 110.000,00 Euro (inklusive Mehrwertsteuer) dem Kapitel 04061.03.010200 der Haushalte 2026, 2027, 2028 und 2029 wie folgt anzulasten, wo die nötige finanzielle Verfügbarkeit besteht:</p> | <p>2. di dare atto che la ditta fatturerà la merce alla Cooperativa di Acquisto Emporium e che questa a sua volta trasmetterà al Comune regolarmente fatture collettive;</p> <p>3. di imputare la spesa stimata di ca. 110.000,00 euro (IVA inclusa) al capitolo 04061.03.010200 dei bilanci di previsione 2026, 2027, 2028 e 2029 che presentano la necessaria disponibilità finanziaria, come segue:</p> |
|--|--|

Kostenstelle – centro di costo	Jahr - anno	Betrag – importo
Kindergarten Kastelruth	2026	6.000,00 €
	2027	8.000,00 €
	2028	8.000,00 €
	2029	7.000,00 €
Kindergarten Seis	2026	4.000,00 €
	2027	7.000,00 €
	2028	7.000,00 €
	2029	5.000,00 €
Kindergarten Runggaditsch	2026	1.500,00 €
	2027	2.500,00 €
	2028	2.500,00 €
	2029	2.000,00 €
Kindergarten Überwasser	2026	1.000,00 €
	2027	3.000,00 €
	2028	3.000,00 €
	2029	1.500,00 €
Schulausspeisung Kastelruth	2026	4.000,00 €
	2027	8.000,00 €
	2028	8.000,00 €
	2029	5.000,00 €
Schulausspeisung Seis	2026	2.500,00 €
	2027	5.000,00 €
	2028	5.000,00 €

	2029	3.500,00 €
--	------	------------

4. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

4. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi